

<hr/>	
<b>ausstellung</b>	
künstler: orte	<b>6</b>
akademie der künste am pariser platz	<b>8</b>
akademie der künste am hanseatenweg	<b>9</b>
ehemalige polnische botschaft	<b>10</b>
allianzgebäude am kurfürstendamm	<b>12</b>
weitere orte	<b>12</b>
allianzgebäude am ostbahnhof / laboratorium	<b>15</b>
tesla mit sonambiente	<b>18</b>
weitere kooperationen	<b>20</b>
<hr/>	
<b>programm</b>	
live: eröffnungen / performances	<b>22</b>
public viewing world cup sound art lounge	<b>26</b>
diskurs: tesla salon mit sonambiente	<b>29</b>
on line: netzmusik	<b>30</b>
filmreihe: klangstakkato & bilderflut II	<b>31</b>
<hr/>	
impresum / veranstaltungsorte / partner	<b>34</b>
eintrittspreise / kontakt	<b>40</b>
<hr/>	

**sonambiente berlin 2006** bietet den vielen verschiedenen spielarten der klangkunst nach 1996 zum zweiten mal eine plattform. das **festival für hören und sehen** verbindet musik, bildende kunst, medienkunst, performance und film. im zentrum steht die **sonambiente\_ausstellung**, die an fünf zentralen orten und einer reihe weiterer schauplätze arbeiten von über 50 international renommierten künstlerinnen und künstlern sowie im **sonambiente\_laboratorium** von 20 jungen talenten aus künstlerischen hochschulen zeigt. zusammen mit **sonambiente\_live** mit performances und konzerten im haus der berliner festspiele, in der volksbühne und aktionen im öffentlichen stadtraum spannt **sonambiente berlin 2006** ein dichtes netz von veranstaltungen über die mitte berlins. viele der künstlerischen arbeiten entstehen speziell für die einzelnen ausstellungsorte. sie erzeugen interessante wechselwirkungen mit vorgefundenen räumen, interagieren mit situationen und spielen zuweilen mit dem städtischen leben. **sonambiente\_diskurs** mit theoretischen debatten im tesla salon und die **sonambiente\_filmreihe** im filmkunsthaus babylon ergänzen das programm. die **sonambiente\_website** stellt netzspezifische projekte vor und dokumentiert das festival. das 408 seiten starke **sonambiente\_katalogbuch** enthält neben der vorstellung der beteiligten künstler und ihrer projekte einen umfangreichen wissenschaftlichen teil mit 25 originalbeiträgen zu theoretischen fragen akustischer kunst.

**sonambiente** interpretiert die stadt als reales klangkunstwerk. das kunsterlebnis wird den menschen gleichsam als stadterlebnis vermittelt und umgekehrt. mit künstlerischen setzungen an originalschauplätzen und »gefundenen orten« im zentralen stadtraum berlins sucht das festival auch eine kritische reflexion der stadtentwicklung. mit voller absicht ist **sonambiente** in zeitlicher ummantelung der fußball-weltmeisterschaft platziert. die akustischen rituale massenhafter fußballeidenschaft verleihen der stadt als klangkunstwerk eine besondere färbung. einige künstler nehmen den doppelpass zwischen fußball und kunst spielerisch auf. außerdem lädt das festival in das haus der berliner festspiele zur **sonambiente\_public viewing world cup sound art lounge** ein, wo sämtliche fußballspiele in künstlerischer umrahmung und bearbeitung live übertragen werden. berlin als eines der international wichtigsten zentren für klangkunst war 1996 zum ersten mal austragungsort von **sonambiente**, als die akademie der künste im rah-

men ihrer 300-jahrfeier das festival mit großem erfolg durchführte. durch die gemeinsame trägerschaft von akademie der künste und berliner festspiele bei **sonambiente berlin 2006** lebt eine historisch bewährte partnerschaft wieder auf, die mit der realisation der für die grenzüberschreitenden künste wegweisenden ausstellung **für augen und ohren** von rené block und nele hertling im jahr 1980 schon einmal für furore gesorgt hat.

allen mitwirkenden künstlern, den unterstützern, kooperierenden und fördernden institutionen, allen mitarbeitern und helfern sei herzlich für ihr engagement gedankt. besonders gebührt dieser dank dem hauptstadtkulturfonds, aus dessen mitteln das vorhaben ermöglicht wird, und der polnischen botschaft in berlin, die zum abschluss des deutsch-polnischen kulturjahres ihre ehemaligen botschaftsräume unter den linden zugänglich macht. wir freuen uns auf viele offene augen und ohren!

matthias osterwold und georg weckwerth

**sonambiente berlin 2006** offers a platform to the many different modes of sound art for the second time since 1996. the **festival for hearing and seeing** combines music, visual art, media art, performance and film. at centre stage is the **sonambiente\_exhibition**, which shows the works of more than 50 internationally renowned artists at five central locations and a series of other venues, along with works by 20 up-and-coming art school talents in the **sonambiente\_laboratorium**. together with the **sonambiente\_live** performances and concerts at the haus der berliner festspiele and the volksbühne, and actions in the public urban arena, **sonambiente berlin 2006** activates a dense network of events around the centre of berlin. many of its art works are being created especially for their sites. they generate intriguing interactions with pre-existing spaces and situations and occasionally play their own games with urban life. **sonambiente\_discourse** with theoretical debate at tesla salon and the **sonambiente\_filmseries** at film-

kunsthaut babylon round out the programme. the [sonambiente\\_website](#) presents net-specific projects and documents the festival. the 408-page [sonambiente\\_catalogue](#) provides an introduction to the participating artists and their projects, and also contains an expert discussion of the field, with 25 original contributions on the theoretical issues in acoustic art.

[sonambiente](#) interprets the city as an actual work of sound art. art experience is conveyed as urban experience, and vice versa. with art positioned at original show-places and »found locations« throughout the centre of berlin, the festival also pursues critical reflection on urban development. [sonambiente](#) has been intentionally timed around the football world cup, when the acoustic rituals of massive passions for football will lend a special tone to the city as sound art. picking up on this, some of the artists execute a playful double pass between football and art. in addition, the festival extends an invitation to the [sonambiente\\_public viewing world cup sound art lounge](#) in the haus der berliner festspiele, where all the football matches will be screened live and given full artistic treatment. berlin, one of the most important international centres for sound art, was the venue for [sonambiente](#) in 1996, when the festival was first realised with great success as part of the tercentenary celebration of the akademie der künste. under the joint auspices of the akademie der künste and the berliner festspiele, [sonambiente berlin 2006](#) revives the historic time-honoured partnership that already created a sensation back in 1980 with [for eyes and ears](#), an exhibition by rené block and nele hertling that was pioneering for the interdisciplinary arts.

our sincere thanks go to all participating artists, our backers, the cooperating and sponsoring institutions, and to all co-workers and helpers for their commitment. special thanks are owed to the hauptstadtkulturfonds, which made this project possible, and to the polish embassy in berlin, which has granted access to its former embassy quarters on unter den linden as the german-polish culture year draws to a close. we look forward to many open eyes and ears!

matthias osterwold and georg weckwerth

# künstler: orte

adel abdessemed / silvia ocougne **kinderplansche** am nordbahnhof  
dave allen **akademie der künste** hanseatenweg  
alfred behrens **dresdner bank** pariser platz  
maria blondeel **akademie der künste** pariser platz + hanseatenweg  
reinhard blum / uwe bressnik **akademie der künste** pariser platz  
jens brand **ehemalige polnische botschaft** unter den linden  
candice breitz **akademie der künste** hanseatenweg  
building transmissions & douglas park **daadgalerie** zimmerstraße  
/ **akademie der künste** pariser platz  
janet cardiff / george bures miller **akademie der künste** pariser platz  
nicolas collins **ehemalige polnische botschaft** unter den linden  
alvin curran **akademie der künste** hanseatenweg  
joanna dudley **ehemalige polnische botschaft** unter den linden  
[dyˈna:mo] **bahnhof potsdamer platz** nordpavillon  
ulrich eller **allianzgebäude** ostbahnhof  
david first **filmkunsthaus babylon** rosa-luxemburg-straße  
nina fischer / maroan el sani & robert lippok **volksbühne** rosa-luxemburg-platz  
terry fox **ehemalige polnische botschaft** unter den linden  
bernhard gál **galerie der österreichischen botschaft** staufenbergstraße  
seppo gründler **akademie der künste** pariser platz  
gut & rist aka gitarist<sup>[gudrun gut/pipiloti rist]</sup> **ehem. polnische botschaft** unter den linden  
carl michael von hausswollf & freq\_out orchestra  
**sockelgewölbe** schlossplatz / **haus der berliner festspiele** schaperstraße  
susan hiller **akademie der künste** hanseatenweg  
robert jacobson **akademie der künste** hanseatenweg  
rolf julius **akademie der künste** pariser platz  
georg klein / steffi weismann **schlossbrücke** schlossplatz  
katja kölle **akademie der künste** pariser platz  
christina kubisch **eiche am ehemaligen nationaldenkmal** schlossplatz  
hans peter kuhn **akademie der künste** pariser platz  
tilman küntzel **akademie der künste** pariser platz  
kalle laar **haus der berliner festspiele** schaperstraße  
donatella landi **akademie der künste** hanseatenweg  
bernhard leitner **akademie der künste** pariser platz  
/ **allianzgebäude** kurfürstendamm

aernout mik **allianzgebäude** kurfürstendamm  
robin minard **ehemalige polnische botschaft** unter den linden  
ricardo miranda zúñiga **tesla** im podewils'schen palais  
/ **alexanderplatz** und auf **radioeinszueins** [ukw 95,2]  
helen mirra **u-bahnhof klosterstraße**  
michael muschner **st. marienkirche** alexanderplatz  
carsten nicolai **tesla** im podewils'schen palais  
andreas oldörp **kirche st. johannes-evangelist** auguststraße  
finnbogi pétursson **gelbe musik** schaperstraße  
werner reiterer **akademie der künste** pariser platz  
robin rimbaud aka scanner **filmkunsthaus babylon**  
julian rosefeldt **akademie der künste** hanseatenweg  
klara schilliger / valerian maly **haus der berliner festspiele**  
society of algorithm [guy van belle / akihiro kubota] **www.sonambiente.net**  
jan-peter e.r. sonntag **akademie der künste** pariser platz  
tamtam [sam auinger / hannes strobl] **ruine der franziskanerkirche** klosterstraße  
ana torfs **www.sonambiente.net / filmkunsthaus babylon** rosa-luxemburg-straße  
edwin van der heide **tesla** im podewils'schen palais  
maurice van tellingen **akademie der künste** pariser platz  
stephen vitiello **ehemalige polnische botschaft** unter den linden  
kris vleeschouwer **akademie der künste** pariser platz  
heinz weber **allianzgebäude** kurfürstendamm  
achim wollscheid **ehemalige polnische botschaft** unter den linden  
miki yui **singuhr — hœrgalerie in parochial** klosterstraße  
artur źmijewski **ehemalige polnische botschaft** unter den linden

laboratorium **allianzgebäude** ostbahnhof  
martin bellardi / anne delakowitz / oliver bokan / nathan butler / marlies fuchs /  
annabella supper / michael graeve / marcus michael käubler / young-sup kim /  
satoshi morita / iris rennet / oliver friedli / denise ritter / stefan roigk / marcel sä-  
gesser / martin schöne / sigtryggur berg sigmarsson / son:da [metka golec / miha horvat]  
/ dan st. clair / philipp stadler / lara stanic / stefan zintel

public viewing world cup sound art lounge **haus der berliner festspiele**  
filmreihe **filmkunsthaus babylon** rosa-luxemburg-straße  
notationen archiv i klasse systemdesign der hgb leipzig **tesla** im podewils'schen palais  
a space without sound art **schornstein** am alten pumpwerk radialsystem v

# parcours: ausstellung

**2.6.–16.7.**  
**di–so 11–20h**  
**+ mo 5.6.**

akademie der künste am pariser platz  
pariser platz 4 **eröffnung: do 1.6. 18h**

foyer

reinhard blum / uwe bressnik [A] — *große freiheit* 2003/2006  
ein transportvehikel der 70er jahre erfüllt alle kriterien einer klassischen skulptur und behandelt gleichzeitig mythen wie freiheit, flower-power und sex & drugs & rock'n'roll.

foyer

jan-peter e.r. sonntag [D] — *n modern minimal disco* 1996–2006  
der auf einem sockel wie ausgestellt wirkende besucher taucht mittels spezialkopfhörer in einen sich endlos beschleunigenden, paradoxen akustischen raum ein.

atrium

werner reiterer [A] — *death's voice breathing* 2006  
eingeschlossen in einem herabhängenden plastiksack schnappt ein lautsprecher schwer atmend nach luft.

ihne-turm

maurice van tellingen [NL] — *miniatur-interieurs* 2000–2006  
filigrane reliefs zeigen raumsituationen, versehen mit dazu passenden sounds.

vorhalle

kris vleeschouwer [B] — *glass works* 2005  
aus einem großen lagerregal im museum stürzen gläser immer dann, wenn menschen in der stadt flaschen in einen bestimmten glascontainer werfen.

saal 1

tilman küntzel [D] — *maßnahmen zur instandhaltung des klangkörpers fan* 2006  
und: alle wm-spiele im o-ton — zu hören durch 64 original adidas-teamgeist-bälle.

saal 2

bernhard leitner [A] — *serpentina II* 2006  
eine im raum hängende schlauch-skulptur überwältigt durch ihre skulpturale und akustische dimension.

saal 3

seppo gründler [A] — *minimundus* 2004  
meilensteine der medien- und klangkunst als voll funktionsfähige miniaturen. eine begegnung mit cage, paik, reich und neuhaus in einem raum.

saal 4

janet cardiff / george bures miller [CDN] — *opera for a small room* 2005  
»r. dennehy verbrachte den großteil seines lebens in salmon arm, kanada. wir wissen nicht sehr viel über ihn. wir wissen, dass er irgendwann opernplatten sammelte.«

bilderkeller

rolf julius [D] — *bewegung, oder wie klänge verschwinden* 2006  
»mir würde gefallen, wenn es in diesen räumen still wird, akustisch oder visuell still.«

blackbox / ebene -1

hans peter kuhn [D] — *labyrinth [meikyu 2]* 2006  
klang-licht-feld aus 60 am boden liegenden lautsprechern und neonstäben.

brücke

katja kölle [D] — *passaggio - staccato* 2006  
eine klingende bodeninstallation aus hunderten von kleinen sperrholzplatten. und etwas immaterielles zum riechen.

brücke

maria blondeel [B] — *sunlight [for sound pillows]* 2004/2006  
klingende kopfkissen auf luxuriösen mies-van-der-rohe-liegen laden zum relaxen und hören ein.

**2.6.–16.7.**  
**di–so 11–20h**  
**+ mo 5.6.**

akademie der künste am hanseatenweg  
hanseatenweg 10 **eröffnung: do 1.6. 18h**

foyer

dave allen [GB] — *everything starts on a, everything ends on b* 2006  
partitur für eine neue plattenspielerarbeit/komposition.

unter der treppe

dave allen [GB] — *all that is not the beatles, and therefore not abbey road* 2001  
abspielbare schallplatten-negativ-abgüsse des »white album« von the beatles als metaphorische reflexion auf den zweifelhaften ruhm des albums und kommentar zu original und remix.

rosengarten

susan hiller [USA] — *what every gardener knows* 2003  
ein elektronisches carillon mit musik von susan hiller, basierend auf mendels vererbungstheorie, erklingt weithin hörbar zu jeder vollen, halben und viertel stunde.

---

## I. stock, foyer

---

donatella landi [IT] — *plan de poche* 2004  
die pariser metro wird zu einer auf achtzehn cd's gespeicherten klanglandschaft.

---

## I. stock, foyer

---

maria blondeel [B] — *sunlight [for sound pillows]* 2004/2006  
klingende kopfkissen auf luxuriösen mies-van-der-rohe-liegen laden zum relaxen und hören ein.

---

## saal 1

---

candice breitz [ZA] — *legend [a portrait of bob marley]* 2005  
30 jamaikanerinnen und jamaikaner singen alle songs aus bob marleys legendärer hit-compilation »legend« und bilden einen faszinierenden vielstimmigen chor.

---

## saal 2

---

julian rosefeldt [D] — *the soundmaker / trilogy of failure [part 1]* 2004  
vielschichtig und mit satirischem witz belebt die dreikanalige filminstallation die existenzialistische auslegung der sisyphosmetapher wieder und reflektiert das eigene medium.

---

## saal 3

---

robert jacobsen [D] — *skulpturelles theater nr. 4* [uraufführung]  
raumkomposition für ein ensemble aus 6–7 kinetischen klang-video-skulpturen.

---

## skulpturengarten

---

alvin curran [D] — *gardening with john* 2005  
ein kleines gartenhäuschen wird zur gedenkhütte für john cage.

ehemalige polnische botschaft  
unter den linden 72–74 **eröffnung:** do 1.6. 18h

---

## foyer

---

gut & rist aka gitarist [gudrun gut/pipilotti rist] [D/CH] — *celle zu zweit selbst* 2006  
»der ohrenschmelz flüstert: gudrun, komm in die stube hoch, meine liebe.«

---

## clubraum

---

jens brand [D] — *gpod* 2006  
neben seinem schon legendären »gplayer 4« stellt der künstler mit dem »gpod« die neueste technische innovation aus dem hause brand vor.

---

## raum 1

---

nicolas collins [USA] — *daguerreotypes [für wiederbelebte lcd displays]* 2006  
szenen aus der welt des sports werden in animierte digitale daguerreotypen überführt. zweiteilige circuit-installation zum sehen und hören.

---

## raum 2

---

robin minard [CDN] — *a voir en silence* [in stille anzuschauen] 2006  
nach *a lire en silence* [in stille zu lesen] realisiert robin minard nun eine künstler-edition aus handgemachtem papier, piezo-lautsprechern, einer audio-cd und einer präsentationskiste.

---

## raum 3

---

stephen vitiello [USA] — *moving together ... [sculpture center variation]* 2005  
acht in einer sinuskurve von der decke herabhängende lautsprecher sind stumm, obwohl sich ihre membranen rhythmisch bewegen.

---

## I. stock, foyer

---

achim wollscheid [D] — *inlet outlet* 2006  
automatisch auf und zu gehende fenster formen den stadtklang unter den linden zu einer auf den raum bezogenen komposition.

---

## I. stock, kleiner raum

---

terry fox [USA] — *labyrinth of the inner ear* 2006  
fox begleitet den blinden autor siegfried saerberg bei seiner erkundung der näheren umgebung der polnischen botschaft. das klopfen des blindenstocks wird zur konstante in der aufnahme.

---

## I. stock, festsaal

---

joanna dudley [AUS] — *tom's song* 2006  
eine wie vergessen wirkende, überdimensional große box mit möbeln, zeitung und akten führt ihr akustisches eigenleben und erzählt uns von tom.

---

## I. stock, festsaal

---

artur źmijewski [PL] — *unser gesangbuch / our songbook* 2003  
protagonistinnen in źmijewski video sind polnische juden, die während oder nach dem 2. weltkrieg nach israel ausgewandert sind. der künstler bat frauen und männer, lieder aus ihrer kinder- und jugendzeit auf polnisch zu singen.

**2.6.–16.7.**  
**di–so 11–20h**  
**+ mo 5.6.**

**2.6.–16.7.**  
**di–so 15–20h**  
**+ mo 5.6.**

allianzgebäude am kurfürstendam

joachimstaler str.10–15 **eröffnung: do 1.6. 18h**

treppenhau

die installation im treppenhau ist von II–20h beghbar.

**bernhard leitner** [A] — *kaskade* 2006

aus parabolshalen werden eng gebündelte klangstrahlen auf abgehängte plexi-glasflächen projiziert und von diesen vom treppenlauf und auf die treppenhau-wände des beeindruckenden 50er-jahre-baudenkmal reflektiert.

4. etage

**heinz weber** [D] — *ikarus a4* 2006

eine versuchsordnung, raum und material [hier: lautsprecher] als klang gestal-tende parameter in ein musikalisches ereignis zu integrieren.

2. etage, seitenflügel

**aernout mik** [NL] — *3 laughing and 4 crying* 1998

trotz des explizit auf klang verweisenden titels verblüfft in dieser videoinstallation die vollkommene abwesenheit von klang.

**2.6.–16.7.**  
**durchgehend**

bahnhof potsdamer platz

**eröffnung: do 1.6. 18h**

nordpavillon

[dy'na:mo] [A] — *<movinglightfield>* 2006

raumgreifende licht-klang-installation im gläsernen stationsgebäude. kooperation mit der deutschen bahn ag

**2.6.–16.7.**  
**bei tageslicht**

eiche am ehemaligen nationaldenkmal

**eröffnung: do 1.6. 18h**

vis-à-vis dem ehemaligen staatsratsgebäude am schlossplatz

**christina kubisch** [D] — *the royal tree* 2006

eine große eiche, der einzige alte baum in der umgebung, wird mit 14 bronzenfar-benen hochtönern geschmückt, deren klänge — von solarzellen gesteuert — den rhythmus der natur widerspiegeln. kooperation mit berliner schlossfreiheit e.v.

**2.6.–16.7.**  
**di–so 15–20h**  
**+ mo 5.6.**

sockelgewölbe des ehemaligen nationaldenkmals

**eröffnung: do 1.6. 18h**

vis-à-vis dem ehemaligen staatsratsgebäude am schlossplatz

**freq\_out** — *freq\_out 4* 2006

leitung: carl michael von hausswolff [S] mit: brandon labelle [USA] / tommi grön-lund/petteri nisunen [FI] / finnbugi pétursson [IS] / franz pomassl [A] / jacob kirke-gaard [DK] / j.g. thirlwell [AUS] / mike harding [GB] / jana winderen [N] / maia urstad [N] / permagnus lindborg [N/S] / kent tankred [S] / bj nilsen [S]

vierzehn künstler und elektronische musiker loten das beeindruckende sockelge-wölbe akustisch über ein frequenzspektrum von 0–11000 hz aus. eine veranstaltung von berliner schlossfreiheit e.v. in kooperation mit sonambiente

**2.6.–16.7.**  
**durchgehend**

an der schlossbrücke

**eröffnung: do 1.6. 18h**

schlossplatz

**georg klein / steffi weismann** [D/CH] — *takeaway: haste töne* 2006

eine rote currywurstbude wird zum interaktiven kunstwerk. kooperation mit klangquadrat

**2.6.–16.7.**  
**di–so 15–22h**  
**+ mo 5.6.**

filmkunsthaus babylon

**eröffnung: do 1.6. 18h**

rosa-luxemburg-straße 30

**david first** [USA] — *dave's waves — a sonic restaurant* 2002/2006

auf dem menüplan stehen unerhörte klänge, zu genießen via ipod und kopfhörer. kooperation mit dem filmkunsthaus babylon

alexanderplatz  
und öffentlicher stadtraum

2.6.–16.7.

spontan

ricardo miranda zúñiga <sup>[NIC/USA]</sup> — *public broadcast cart* 2004/2006  
der künstler, ausgezeichnet auf der ars electronica 2004, ist mit einem einkaufswagen, der einer mobilen radiostation, täglich im stadtraum unterwegs. kooperation mit tesla und radioincenzueins

altes pumpwerk radialsystem v

eröffnung: do 16. 18h

2.6.–16.7.

di–so 15–20h  
+ mo 5.6.

holzmarktstraße 31–33

*a space without sound art* 2006 — wer außer schornsteinfegern weiß, wie schornsteine im inneren klingen? der schornstein des ehemaligen pumpwerks radialsystem v ist der ort ohne klankunst. kooperation mit radialsystem v gmbh

dresdner bank

10.6.–8.7.

tgl. 21–22h

pariser platz 6

alfred behrens <sup>[D]</sup> — *you'll never walk alone* — *europäische stadionsounds* 2006  
kooperation mit radio bremen und dresdner bank berlin. der filmemacher alfred behrens ist zweifacher grimme-preisträger. sein projekt ist offizieller beitrag des kunst- und kulturprogramms zur fifa wm 2006<sup>tm</sup>, das 55-minütige stück wird als aufführung vermittelt. eintritt: 6 euro, erm. 4 euro. achtung: begrenzte kartenanzahl pro aufführung. karten erhältlich in der akademie der künste am pariser platz und unter kartentelefon 030–20 057–0 [adk]

kirche st. johannes-evangelist

eröffnung: do 8.6. 20h

9.6.–14.7.

di–so 15–20h

auguststraße 90

andreas oldörp <sup>[D]</sup> — *abseits* 2006  
zwei so genannte singende flammen verwandeln den kirchenraum in einen klangraum. kooperation mit kulturbüro sophien

allianzgebäude am ostbahnhof  
andreasstraße 7–12

2.6.–16.7.

di–so 11–20h  
+ mo 5.6.

atrium

ulrich eller <sup>[D]</sup> — *resonanzbehälter* 2006  
die resonanzräume sandgestrahlter stahlschranke, die zu einer raumgreifenden skulptur zusammengesetzt sind, werden subtil hörbar gemacht.

laboratorium

innenhof

dan st. clair <sup>[USA]</sup> — *call notes* 2006  
elektronisch synthetisierte vogelstimmen intonieren melodien bekannter popsongs.

erdgeschoss raum 3

robert e.m. achleitner <sup>[D]</sup> — *psss...* 2006  
ein mittig im raum schwebend angebrachter basslautsprecher strahlt — in einem netz aus dichten bahnen schwarzen klebebandes gefangen — intensive bassfrequenzen ab.

erdgeschoss raum 4

son:da <sup>[metka golec / miha horvat]</sup> <sup>[SLO]</sup> — *situation nr\_817* 2006  
eine kritisch-ironische auseinandersetzung mit alltäglichen digitalen umgebungen und vernetzung.

2. stock raumfolge 5 a–f

sigtryggur berg sigmarsson <sup>[IS]</sup> — *the important little man show* 2006  
sound — video — foto — text — installation und lounge von und mit dem mitglied der legendären isländischen musikformation »stillupsteypa«.

2. stock raum 6

iris rennert / oliver friedli <sup>[CH]</sup> — *3 hfa* 2006  
das märchen »3 haselnüsse für aschenbrödel« wird in sieben klangbildern in eine neue bild- und tonsprache übersetzt.

2. stock raum 7

klanglandschaft ostbahnhof



2. stock raum 8

**martin bellardi / anne delakowitz** [D] — *volume over lumen* 2006  
transluzente krägen strahlen individuell arrangierte klänge als licht aus.

2. stock raum 9

**lara stanic** [YU] — *in the air* 2006  
die wände einer querflöte werden mit einem flat-panel-lautsprecher zum schwingen gebracht — eine klänginstallation, inspiriert vom gedanken an ein vom körper des musikers unabhängiges instrument.

2. stock raum 10

**marlies fuchs / annabella supper** [A] — *klang-farbe* 2000  
ton-bild-arbeit. sinustöne in vier unterschiedlichen frequenzen und projektionen der farbe blau in vier abstufungen treten in ein verhältnis gegenseitiger beeinflussung, abschwächung und auslöschung.

**philipp stadler** [A] — *klang-farbe* 2000  
ton-bild-arbeit. eine klang-farben-komposition ohne mathematische formel. druck- und monitorfarben auf der einen und computergenerierte sinustöne auf der anderen seite werden überblendet und transformiert.

2. stock raum 11

**martin schöne** [D] — *resonanzen — brain-sounds* 2006  
mit hilfe von eeg-messtechnik und einem brain-avatar [erfindung des künstler] wird der eigentlich unhörbare klang des gehirns hörbar gemacht. als videoprojektion sieht und hört man resonanzen und muster, die unser gehirn tatsächlich moduliert.

5. stock raum 12

**michael graeve** [AUS] — *psc* 2006  
eine ortsspezifische installation, in der tradierte vorstellungen von musik als zeitkunst und malerei als raumkunst hinterfragt werden.

5. stock raum 13

**satoshi morita** [J] — *schießen, schlagen, werfen, fangen* 2006  
verschiedene bälle werden zu akustischen speichern dynamischer bewegungen von menschen.

5. stock raum 14

**stefan roigk** [D] — *up! Ice up on a time* 2006  
aus einer hdf-plattenskulptur dringen unkontrollierbare akustische störgeräusche, welche die kontinuierität der zeit zerschneiden.

5. stock raum 15

**denise ritter** [D] — *flöz tauentzien* 2006  
dumpf grollende geräusche dringen aus tiefschwarzen lautsprecher-skulpturen, die an ein angeschnittenes flöz der montanindustrie erinnern.

5. stock raum 16

**klangschleuse**

5. stock raum 17

**marcel sägesser** [CH] — *jubeltöne* 2006  
aus dem schallloch der akkordzither »jubeltöne« ist die stimme des schweizer zithersolisten lorenz mühleemann zu hören. sein redefluss kann durch zupfen der saiten kurzzeitig unterbrochen werden.

5. stock raum 18

**stefan zintel** [D] — *raum-antworten* 2006  
fünf lautsprecher sind auf einer horizontalen ebene in ohrhöhe im raum installiert. eine eigens geschriebene software generiert bis zu 300 raumantworten

5. stock raum 19

**oliver bokan** [A] — *gespräch unter vier augen* 2005/06  
audio-found-footage fragmente aus den filmen »kill bill 1 & 2« von quentin tarantino werden analysiert, fragmentiert und zu neuen simultan-dreidimensionalen klangsequenzen montiert.

**erdgeschoss kleines atrium**

**dan st. clair** [USA] — *call notes* [teil 2] 2006  
elektronisch synthetisierte vogelstimmen intonieren melodien bekannter popsongs.

**erdgeschoss raum 21**

**young-sup kim** [ROK] — *koexistenz* 2006  
aus kabelgefäßen, deren gestaltung an traditionelle koreanische keramik angelehnt ist, tönen kompositionen aus alltagsgeräuschen, die sich an koreanischer schlagmusik orientieren.

**erdgeschoss raum 22**

**marcus michael käubler** [D] — *rotation* 2003  
in einem rotierenden kreis aus schwebenden metallbehältern sind bild- und tonsequenzen aus der parallelwelt der londoner u-bahn zu vernehmen.

## kooperationen

tesla mit sonambiente findet in kooperation mit sonambiente berlin 2006, singuhr – hœrgalerie in parochial, förderverein klosterruine, hochschule für grafik und buchkunst leipzig, seam weimar und der botschaft des königreichs der niederlande und radioeinszueins statt.

**2.6.–16.7.**  
**di–so 16–22h**  
**+ mo 5.6.**

tesla mit sonambiente  
tesla im podewils'schen palais  
klosterstraße 68–70 eröffnung: mi 31.5. 20h

## hof

edwin van der heide [NL] — *pneumatic sound field* 2006  
mit im open studio entwickelten druckluftlautsprechern richtet van der heide ende mai im innenhof des podewils'schen palais ein weiträumiges klangfeld ein.

## foyer

klasse systemdesign / hgb leipzig [D] — *notationen archiv I* 2005/2006  
unter der leitung von cyan [prof. haufe/fiedler] und carsten nicolai haben studenten der hgb leipzig grafische notationen von tracks der bei raster-noton erschienenen cd *archiv I* erarbeitet. beim betrachten der entstandenen partituren können die zugrunde liegenden musikstücke gehört werden.

## studio 1

ricardo miranda zúñiga [NIC/USA] — *public broadcast cart* 2004/2006  
zúñiga baut im open studio einen einkaufswagen zu einer mobilen radiostation um. auf streifzügen durch die stadt sammelt er material für eine tägliche sendung auf der ukw-frequenz 95.2. das projekt wurde auf der ars electronica 2004 ausgezeichnet. kooperation mit radioeinszueins

## studio 2

im juni und juli werden im studio 2 arbeiten von lynn pook & julien clauss [F], ein workshop und eine präsentation von sukanda kartadinata [D] und ein projekt mit studenten des seam weimar unter der leitung von robin minard [CDN] präsentiert.

## kubus

carsten nicolai [D] — *fades* 2006  
das eigentlich nicht wahrnehmbare licht seiner videoprojektion wird durch den einsatz von nebel sichtbar und öffnet einen weiten lichtraum.

tesla mit sonambiente  
singuhr — hœrgalerie in parochial  
klosterstraße 67 eröffnung: mi 31.5. 18h

**1.6.–16.7.**  
**di–so 14–20h**  
**+ mo 5.6.**

## turm

miki yui [J] — *atem + innerest* 2006  
zwei räume von gegensätzlichem charakter — hell und dunkel. zwei klanginstallationen, atem und innerest, um unsere akustische wahrnehmung von beiden seiten zu beobachten. eine veranstaltung von singuhr — hœrgalerie in parochial

tesla mit sonambiente  
ruine der franziskanerkirche  
zum grauen kloster

**1.6.–16.7.**  
**di–so 12–18h**  
**+ mo 5.6.**

eröffnung: mi 31.5. 19h

klosterstraße 73a

tamtam [sam auinger/hannes strobl] [A] — *farben* 2005/2006  
sound art installation. kooperation mit dem förderverein klosterruine e.v.

tesla mit sonambiente  
u-bahnhof klosterstraße

**1.6.–16.7.**  
**ubahnbetrieb**

eröffnung: mi 31.5. 22h

klosterstraße

helen mirra [USA] — *green break for jackson mac low* 2005/2006  
kooperation mit den berliner verkehrsbetrieben

weitere kooperationen

eigene veranstaltungen der partner  
in kooperation mit sonambiente

st. marienkirche am alexanderplatz

**27.11.05 –  
2.12.06**  
**tgl. 10–16h**

karl-liebknecht-straße 8

michael muschner [D] — *der st. marien zyklus* 2005–2006  
die musik nutzt den klang der menschlichen stimme als ursprünglichstes instru-  
ment für 53 kompositionen. kooperation mit maerzmusik/berliner festspiele

gelbe musik

eröffnung: mi 31.5. 17h

**1.6.–15.7.**  
**di–fr 13–18h**  
**sa 11–14h**

schaperstraße 11

finnbogi pétursson [IS] — *corner* 2006  
16 elliptische lautsprecher bekleiden eine ecksituation in einem galerieraum.

galerie der österreichischen botschaft

eröffnung: do 8.6. 18h

**9.6.–1.9.**  
**mo–fr**  
**14–16:30h**

stauffenbergstraße 1

bernhard gál [A] — *die grüne hölle* 2006  
»das johlen, pfeifen, singen und klatschen von zehntausenden fans stellt eine wahr-  
lich symphonische klangerfahrung dar, in dynamik und klanglicher intensität ein  
traum für die ohren eines klangkünstlers.«

daadgalerie

eröffnung: do 8.6. 19h

**9.6.–15.7.**  
**mo–sa 11–18h**

zimmerstraße 90/91

building transmissions & douglas park [B/GB] — *a.t.* 2006  
klangliche auseinandersetzung der belgischen künstlergruppe um niko dockx mit  
der ehemaligen abhörstation am teufelsberg.

## live: eröffnungen / performances

### mi 31.5. preview — Kooperationen

- 17h** eröffnung: gelbe musik [schaperstr. 11] — finn bogi pétursson [IS]  
**18h** eröffnung: singuhr – hœrgalerie in parochial [klosterstr. 67] — miki yui [J]  
**19h** eröffnung: ruine franziskanerkirche zum grauen kloster [klosterstr. 73a]  
— tamtam [sam auinger/hannes strobl] [A]  
**20h** eröffnung: tesla im podewils'schen palais [klosterstr. 68–70] — ricardo miranda zúñiga [NIC/USA] / carsten nicolai [D] / edwin van der heide [N] / lynn pook/julien clauss [F] / klasse systemdesign der hgb leipzig [D] / studentinnen der hochschule für musik franz liszt/bauhaus-universität weimar [D]  
präsentation: sukandar kartadinata [D] — *glui-sensor-workshop*  
**22h** eröffnung: u-bahnhof klosterstraße — helen mirra [USA]

### 1.6.–5.6. eröffnungswochenende zu pfingsten

### do 1.6. eröffnung der ausstellungen — sonambiente berlin 2006

- 18h** akademie der künste am pariser platz offizielle festival-eröffnung  
sound-performance von buildings transmissions [B]  
gleichzeitig eröffnung aller weiteren ausstellungsorte des parcours bus-shuttle  
alle 20 min. zu weiteren ausstellungsorten haltestelle linie 100 unter den lindern  
**ab 21h** allianzgebäude am ostbahnhof [andreasstraße 7–12] open end mit  
ausstellungen, performances und lounge im laboratorium

### fr 2.6. haus der berliner festspiele [schaperstraße 24]

- 20h** theatersaal / bühne  
lara stanic [YU] — *speaking flute* performance  
klara schilliger / valerian maly [CH] — *seidenschrei* installation  
mit ensemble historischer tanz der universität der künste berlin leitung: jutta voß  
**22h** theatersaal / bühne  
nathan butler [USA] — *one of \_pieces for removing the body* performances  
michael graeve [AUS] — *simple methods* sound performance  
sigtryggur berg sigmarsson [IS] — *the important little man show* performance  
son:da [SLO] — *composition nr. 27-a* performance  
im anschluss kassenhalle  
kalle laar [D] — *djkl & the temporary soundmuseum* lounge

### sa 3.6. haus der berliner festspiele [schaperstraße 24]

- 20h** theatersaal  
freq\_out orchestra — *freq\_out 4* leitung: carl michael von hausswolff [S]  
mit: brandon labelle [USA] / tommi grönlund/petteri nisunen [FI] / finn bogi pétursson [IS] / franz pomassl [A] / jacob kirkegaard [DK] / j.g. thirlwell [AUS] / mike harding [GB] / jana winderen [N] / maia urstad [N] / permagnus lindborg [N/S] / kent tankred [S] / bj nilsen [S]

- 22h** lounge  
brandon labelle [USA] — *perspectives* video performance  
jana winderen [N] — *transfer 2* performance mit hydrophonen aufnahmen

### so 4.6. volksbühne [rosa-luxemburg-platz]

- 21h** neustadt bühne  
nina fischer / maroan el sani & robert lippok [D] — *radio solaris. erinnerungen an die zukunft* neue filmarbeiten von nina fischer / maroan el sani und live robert lippok [elektronik] mit johann von schubert [perkussion]

- 23h** stern foyer  
noshe [content is missing] kazi lenker [de:bug] [D] — *dj-set*  
kooperation mit volksbühne am rosa-luxemburg-platz

**mo 5.6.** bahnhof potsdamer platz [nordpavillon]

**ab 21h** live-performance

[dyˈna:mo] [A] — live-bespielung der lichtklanginstallation <movinglightfield>

durch joachim bock, martin moser und martin wagner der wiener künstlergruppe

**mi 7.6.** dresdner bank [pariser platz 6] rotunde

**ab 18h** live-uraufführung [nur für geladene gäste]

alfred behrens [D] — *you'll never walk alone* — *europäische stadiensounds* der filmemacher alfred behrens ist zweifacher grimme-preisträger. sein projekt ist offizieller beitrag des kunst- und kulturprogramms zur fifa wm 2006<sup>tm</sup>, das 55-minütige stück wird als aufführung vermittelt. laufzeit: 10.6.–8.7. täglich 21–22h

eintritt: 6euro, erm. 4 euro. achtung: begrenzte kartenanzahl pro aufführung. karten erhältlich in der akademie der künste am pariser platz und unter kartentelefon 030–20057–0 [adk]. in kooperation mit radio bremen und dresdner bank berlin

**do 8.6.**

**18h** eröffnung: galerie der österreichischen botschaft [stauftenbergstraße 1]

— bernhard gál [A]

**19h** eröffnung: daadgalerie [zimmerstr. 90/91] — building transmissions

& douglas park [B/GB]

**20h** eröffnung: kirche st. johannes-evangelist [auguststraße 90] — andreas

oldörp [D]

**20:30h** diskurs: tesla salon im podewils'schen palais [kosterstraße 68–70] —

sonambiente I: klangerzeugung weitere tesla salons zu sonambiente am 15.6., 22.6., 29.6., 6.7., 13.7., jeweils 20:30h siehe s. 29

**fr 9.6.** niederländische botschaft [klosterstraße 50]

**16h+** soundwalks im öffentlichen stadtraum im quartier klosterstraße

**18h+** cilia erens [NL] — *hollands doorzicht* 2006 start jeweils an der

**20h** niederländischen botschaft ein projekt im rahmen von tesla mit sonambiente

**fr 9.6.** haus der berliner festspiele [scharperstraße 24]

**17h** eröffnung: public viewing world cup sound art lounge & the stereo action club präsentiert von k a l l e l a a r [D] — [djkl&the temporary soundmuseum]

**18/21h** eröffnungsspiel: deutschland : costa rica / polen : ecuador

**bis 2h** *the sound of glory: reportagen und andere heroische klänge* special guest: frieder butzmann [D] eintritt: 5 euro

**10.6.–9.7.** public viewing world cup sound art lounge

ab 30 min. vor spielbeginn bis 2h : alle spiele im o-ton + wechselnde performances mit internationalen gästen [haus der berliner festspiele] siehe s. 26–28 eintritt: 5 euro [ab 18h]

**fr 7.7.** filmkunsthaus babylon [rosa-luxemburg-sstraße 30]

**20h** eröffnung: sonambiente filmreihe

*touch the sound* regie: thomas riedelsheimer

**22h** *berlin babylon* regie: hubertus siegert weitere filmprogramme 10.–13.7. + 15.7.

siehe s. 31–33

**fr 14.7.** kinderplansche [invalidenstraße am nordbahnhof]

**18–** eventaktion: adel abdessemed/silvia ocougne [DZ/BR] — *ksu* 2006

**23h** für 100 m<sup>3</sup> wein, eine kinderplansche, 5 musiker, realklangbearbeitung

**20h** hauptaktion: *drink as you wish* [übertragung auf arte]

**sa 15.7.** filmkunsthaus babylon [rosa-luxemburg-sstraße 30]

**20h** abschluss: sonambiente filmreihe

*eli, eli, lema sabachthani* regie: shinji aoyama [deutschlandpremiere]

**22:30h** 4 experimentalfilme von katarina matiasek [A]

sound von scanner — u.a. weltpremiere des films *ur\_geräusch*

im anschluss live-performance robin rimbaud aka scanner [GB] — *52 spaces* film und live-elektronik

**so 16.7.** altes pumpwerk radialsystem v [holzmarktstraße 31–33]

**15–** *finissage / abschlussfest:*

**24h** sonambiente berlin 2006 mit live-performances

# public viewing world cup sound art lounge:

## the stereo action club

präsentiert von djkl & the temporary soundmuseum

haus der berliner festspiele  
schaperstraße 24 **eröffnung: fr 9.6. 17h**

kassenhalle und garten

alle spiele live, über kopfhörer in den jeweiligen landessprachen oder mit deutschem kommentar. — dazu jeden abend musik & sounds aus, gegen & über die wm — teilnehmer und weitere merkwürdige klänge, seltene tonträger [immer vinyl] und unübliche mixes [mit titel!] — mit special guests — aktuelle ergänzungen, änderungen und andere überraschungen täglich unter [www.sonambiente.net](http://www.sonambiente.net)

eintritt: 5 euro [ab 18h]

**10.6.–9.7.**  
**30 min vor**  
**spielbeginn – 2h**

**fr 9.6.** **eröffnung: 17h** **18h** **21h**  
GER: CRC POL: ECU  
the sound of glory: reportagen und andere heroische klänge **special guest:** frieder butzmann

**sa 10.6.** **15h** **18h** **21h**  
ENG: PAR TRI: SWE ARG: CIV  
prisoners of love: a tribute to the hand of god **live-cooking:** chef & tangelo gordon w

**so 11.6.** **15h** **18h** **21h**  
SCG: NED MEX: IRN ANG: POR  
aus: »wir müssen leider draussen bleiben« kommentar aus wien **live-synchronisation:** maschek

**mo 12.6.** **15h** **18h** **21h**  
AUS: JPN USA: CZE ITA: GHA  
stupid white men. can america survive?

**di 13.6.** **15h** **18h** **21h**  
KOR: TOG FRA: SUI BRA: CRO  
jüüzli wanderley. jodel goes brasil and other obscurities from the rest of the world.

**mi 14.6.** **15h** **18h** **21h**  
ESP: UKR TUN: KSA GER: POL  
a night in tunesia. swing the desert.

**do 15.6.** **15h** **18h** **21h**  
ECU: CRC ENG: TRI SWE: PAR  
nescafé calypso. endlich mehr vermarktung. vinyl-werbung

**fr 16.6.** **15h** **18h** **21h**  
ARG: SCG NED: CIV MEX: ANG  
music is the healing force of the universe. ayler help us through the night

**sa 17.6.** **15h** **18h** **21h**  
POR: IRN CZE: GHA ITA: USA  
silly melodies. **special guest:** scharfness institute with le chef gordon w

**so 18.6.** **15h** **18h** **21h**  
BRA: AUS JPN: CRO FRA: KOR  
nikkei down. hommage an die letzten wm-ausrichter

**mo 19.6.** **15h** **18h** **21h**  
TOG: SUI KSA: UKR ESP: TUN  
fit for the games. wir werden gesund. herzrhythmus-, ärzte-, fitness- und anderes heilungs-vinyl

**di 20.6.** **16h** **21h**  
ECU: GER SWE: ENG  
CRC: POL PAR: TRI  
shankley speaks. **special guest:** dj markus acher [the notwist, lalipuna]

**mi 21.6.** **16h** **21h**  
POR: MEX NED: ARG  
IRN: ANG CIV: SCG  
astrosonic. supersonic sounds, preview zum sampler von djkl & m.acher **special guest:** siehe 20.6.

**do 22.6.** **16h** **21h**  
CZE: ITA JPN: BRA  
GHA: USA CRO: AUS  
aus: mini-plattenladen. **special guest:** echt-optimal, münchen, mit dj christos davidopoulos

**fr 23.6.** **16h** **21h**  
UKR: TUN SUI: KOR  
KSA: ESP TOG: FRA  
dope & glory. aus: mini-plattenladen **special guest:** echt-optimal, münchen, mit dj christos davidopoulos

**sa 24.6.** **17h** **21h**  
**achtelfinale:** B2: A1 D2: C1  
aus: mini-plattenladen **special guest:** echt-optimal, münchen meets a-musik, köln

**so 25.6.** **17h** **21h**  
**achtelfinale:** B1: A2 D1: C2  
aus: mini-plattenladen **special guest:** echt-optimal, münchen meets a-musik, köln

**mo 26.6.** **17h** **21h**  
**achtelfinale:** E1: F2 G1: H2  
a-muzak, aus: mini-plattenladen **special guest:** a-musik, köln, mit dj georg odijk

**di 27.6.** **17h** **21h**  
**achtelfinale:** F1: E2 H1: G2  
parole italiane. favorit italien? **special guest:** live video by lillevän

**mi 28.6.** **ab 20h**  
**spielfrei**  
concrète concrète. klangkunst, musique concrète, sonambiente sounds

**do 29.6.** **ab 20h**  
**spielfrei**  
chronomad **special guest:** saam schlamminger

<b>fr 30.6.</b>	<b>17h</b>	<b>21h</b>
viertelfinale: 1 2		
iran movies from 1960–1970. orient to electro <b>special guest:</b> dj & master drummer saam schlamminger		
<b>sa 1.7.</b>	<b>17h</b>	<b>21h</b>
viertelfinale: 3 4		
say no more. <b>special guest:</b> ursula block. gelbe musik		
<b>so 2.7.</b>	<b>ab 20h</b>	
spielfrei		
the sound of fear. politics & social security sounds		
<b>mo 3.7.</b>	<b>ab 20h</b>	
spielfrei		
<b>special guest:</b> ernst molden, singer-songwriter aus wien, der mit seinen schaurig-schönen ballade bereits das café burger begeisterte, mit neuen liedern von den verwerfungen des lebens.		
<b>di 4.7.</b>	<b>ab 20h</b>	<b>21h</b>
halbfinale		
aus: »wir müssen leider draussen bleiben«, <b>special guest:</b> izk informiert: folgende ladung ergeht seitens des wiener instituts für zeitgenössische kulturgeschichte an studierende in deutschland: vorlesung »der ösi-bomber ist kein schläfer«.		
<b>mi 5.7.</b>	<b>ab 20h</b>	<b>21h</b>
halbfinale		
blob, live film mix by <b>special guest:</b> joachim kühn, leiter filmhaus kino köln		
<b>do 6.7.</b>	<b>ab 20h</b>	
spielfrei		
flick of a hand, live film mix by <b>special guest:</b> joachim kühn, leiter filmhaus kino köln		
<b>fr 7.7.</b>	<b>ab 20h</b>	
spielfrei		
toyzone mit kunst oder unfall. voice electronics toys tiny turntables		
<b>sa 8.7.</b>	<b>ab 20h</b>	<b>21h</b>
kleines finale		
k(l)ick it, klangcollage für live-electronica, spoken word, gitarre, 1 schiedsrichter und fußball-spielzeug mit <b>special guests</b> martin krejci & stefan erhardt, in zusammenarbeit mit »der tödliche pass« — magazin zur näheren betrachtung des fußballspiels		
<b>so 9.7.</b>	<b>ab 19h</b>	<b>20h</b>
finale		
the sound of glory: the end, live video by <b>special guest:</b> lilleväv		

## diskurs: tesla salon

tesla im podewils'schen palais

klosterstraße 68–70

künstlerinnen- und expertinnen-gespräche im tesla leitung: carsten seiffarth  
volker straebel

an sechs abenden finden im tesla salon moderierte gespräche mit künstlerinnen und wissenschaftlerinnen statt, die raum für theorie- und begriffsbildung geben. hierbei kommen themen wie »klang und körpererfahrung«, »klang und stadt-raum« oder der »einsatz von interfaces und neuen technologien« zur sprache.

**do 8.6.** sonambiente 1 — klangzeugung

**20:30h** rolf langebartels [berlin] und jan peter e.r. sonntag [berlin]  
im gespräch mit volker straebel

**do 15.6.** sonambiente 2 — klangwahrnehmung

**20:30h** lynn pook [karlsruhe] und bernhard leitner [wien]  
im gespräch mit volker straebel

**do 22.6.** sonambiente 3 — interfaces

**20:30h** sukandar kartadinata [berlin] und edwin van der heide [rotterdam]  
im gespräch mit golo föllmer

**do 29.6.** sonambiente 4 — vermittlung

**20:30h** martin sturm [o.k. centrum linz] und hans peter kuhn [berlin]  
im gespräch mit helga de la motte-haber

**do 6.7.** sonambiente 5 — ortsbezogenheit

**20:30h** robin minard [weimar] und andreas oldörp [hamburg]  
im gespräch mit barbara barthelmes

**do 13.7.** sonambiente 6 — akustische environments

**20:30h** cilia erens [amsterdam] und justin bennett [den haag]  
im gespräch mit volker straebel

[www.sonambiente.net](http://www.sonambiente.net)

zweimal online hören und sehen: das internet als ort für kunst und musik. seit den 90er jahren vervielfältigen sich mit den technischen verfeinerungen des internet die ansätze, diesen von jedermann zugänglichen ort künstlerisch zu nutzen. nicht selten sind die arbeiten selbstreflexiv und nehmen direkt bezug auf das medium.

**ana torfs** [B] — *approximations/contradictions* 2004

eine gruppe sehr talentierter, unterschiedlicher menschen interpretiert lieder aus dem »hollywooder liederbuch« von hanns eisler. die zusammengefügte darstellung hat etwas sehr unterhaltsames und schönes, aber auch beunruhigendes und be-zwingendes. ein webprojekt im auftrag der dia art foundation, new york. mit genehmigung von breitkopf & härtel, wiesbaden

[www.diaart.org/torfs/](http://www.diaart.org/torfs/) und über [www.sonambiente.net](http://www.sonambiente.net)

**society of algorithm** [guy van belle / akihiro kubota] [B/J] — *society of algorithm* 2006

während des festivals lässt society of algorithm auf grundlage einer evolvierenden matrix, die als bild und klang ausgelesen wird, ein internet-stück entstehen.

[www.societyofalgorithm.org](http://www.societyofalgorithm.org) und über [www.sonambiente.net](http://www.sonambiente.net)

filmkunsthaus babylon

rosa-luxemburg-straße 30

eine von body minck zusammengestellte filmreihe an der schnittstelle von klang-kunst und cinematographie, in der dokumentar-, spiel- und avantgardefilme sich auf jeweils einzigartige weise mit dem verhältnis von bild und ton im kino ausein-andersetzen.

**fr 7.7.** eröffnung der filmreihe [großer saal]

**20h** thomas riedelsheimer — *touch the sound* [D/UK] 2004 100 min

die erfolgreiche perkussionistin evelyn glennie lernt als kind nach einer gehörer-krankung, den klang mit ihrem körper zu spüren. eine packende expedition mit musikalischen partnern wie fred frith, ins innere der klangwelten, in ein faszinie-rendes universum, in dem wir beginnen, bilder zu hören und klänge zu sehen.

**22h** hubertus siegert — *berlin babylon* [D] 1996–2001 88 min

hubertus siegert spielt auf der ganzen klaviatur cineastischer möglichkeiten und komponiert die stimmungsvolle symphonie einer hauptstadt zwischen größen-wahn und unvermögen. die filmmusik zu den bildern eines radikalen umbaus, in-klusiv einstürzender plattenbauten, stammt von den einstürzenden neubauten.

**mo 10.7.**

**20h** ana torfs — *zyklus von kleinigkeiten* [B/NL/A] 1998 85 min

im spannungsfeld zwischen bildender kunst und cinematographie inszeniert ana torfs die konversationsbücher von beethoven. [in anwesenheit der regisseurin]

*the mozart minutes* [A] 2006 28 min [deutschlandpremiere]

26 cinematographische statements zum phänomen mozart von filmemacherinnen wie ruth beckermann, ulrich seidl und peter tscherkassky.

**22h** hans richter — *dreams that money can buy* [USA] 1944–47 85 min

surrealistische traumsequenzen von alexander calder, marcel duchamp, max ernst, fernand léger, man ray und hans richter. filmmusik von louis applebaum, paul bowles, john cage, david diamond, duke ellington, darius milhaud, edgard varèse.

[großer saal]



## di 11.7.

**20h** hommage à john cage

**22h** fluxus filmprogramm

mit nam june paik, charlotte moorman & john cage u.v.a.

## mi 12.7.

**20h** zurück in die zukunft mit stockhausen

peter moore — *stockhausen's originale:*

*doubletakes* [USA] 1964–94 30 min

experimentelles filmisches dokument von stockhausens happening mit u. a. allen ginsberg, allan kaprow, alvin lucier, max neuhaus, charlotte moorman und nam june paik.

jacqueline oskamp & frank scheffer — *sonic acts:*

*from stockhausen to squarepusher* [NL] 1998 60 min

doku über die avantgarde der elektronischen musikszenen: karlheinz stockhausen, pierre henry, john cage, michel waisvisz, merzbow, squarepusher und dj spooky.

**22h** kurzfilmprogramm 1

die 3 kurzfilmprogramme versammeln filme von philippe agostini, martin arnold, stan brakhage, barbara doser, oskar fischinger, ladislav galeta, sabine groschup, len lye, jean mitry, den brothers quay, józef robakowski, paul sharits, peter tscherkassky, den whitney brothers u. a. mit musik von aphex twin, the bagirmi tribe, the barnstormers, bebe barron, pierre boulez, john cage, brian eno, phil glass, kurt hofstetter, arthur honegger, george maciunas, yoko ono, terry riley, gerhard rühm, scanner aka robin rimbaud, andrea sodomka, edgard varèse, iannis xenakis u. a.

## do 13.7.

**20h** kurzfilmprogramm 2

mit u.a. othmar schmiderer — *klang und raum* [A] 1988 55 min

portrait des tiroler bauern und uhrmachers josef hauser, der 20 jahre an einer furiösen klangmaschine gebaut hat, die sphärische glockentöne aus uhrwerken erzeugt.

**22h** kurzfilmprogramm 3

## sa 15.7. abschlussabend [großer saal]

**20h** shinji aoyama — *eli, eli, lema sabachthani* [J] 2005 117 min

[deutschlandpremiere] in der nahen zukunft hat ein selbstmord-virus die menschheit nahezu ausgerottet. zwei berühmte avantgarde-musiker machen sich auf die suche nach dem perfekten ton. zwischen noise und found art entdecken sie in der musik selbst die heilsame wirkung gegen den virus.

**22:30h** katarina matiasek — 4 experimentalfilme [A] 2003–2006 16 min

ein experimental-kurzfilmprogramm mit weltpremiere: in *ur-geräusch* greift matiasek rilkes idee auf, die schädelnaht eines totenkopfs durch die nadel eines grammo- phons abspielen zu lassen. alle filme mit sound von scanner.

im anschluss **scanner live** [GB] — 52 *spaces* performance

52 *spaces* wurde anlässlich des 90. geburtstags von michelangelo antonioni bei robin rimbaud aka scanner in auftrag gegeben. mittels film- und live-elektronik lässt scanner visuell wie akustisch eine zeitlose und surreale stadt entstehen.

veranstalter:	eine produktion von akademie der künste und berliner festspiele
festivalleitung /	
künstlerische leitung:	matthias osterwold und georg weckwerth
künstlerischer beirat:	helga de la motte-haber, golo föllmer, volker straebel
	korrespondierend: nicolas collins
produktionsleitung:	ingrid buschmann
festivalbüro:	vilém wagner
produktionsassistent:	lucía sánchez, florian wachinger
praktikantinnen:	carina christler, yasmin exner, melanie hanschur, ulli mayer
technische leitung:	rob feigel
technisches team:	gert bendel, ulrike groetz, beatrix grohmann, anja helbing, sonja hohenbild, knut kruppa, frank kästner, carsten koppe, astrid schneider, moritz wiedemann
presse- und	goldmann pr und kulturmanagement münchen/berlin
öffentlichkeitsarbeit:	daniela goldmann, birgit söllner, andrea schmidt, mareike speck, felix denk
grafische gestaltung:	cyan
katalog:	titel: sonambiente berlin 2006 — klang kunst sound art 408 seiten, 25 euro [erscheint zur eröffnung], kehrer verlag heidelberg
katalogredaktion:	helga de la motte-haber unter mitarbeit von barbara barthelmes und frank gertich
homepage:	julia gerlach, k   b_random [redaktion] andrea lerner [übersetzung englisch] cyan [gestaltung] frank paul, a & b ants and butterflies [realisierung]
dokumentation:	kay-uwe rosseburg [panoramafotos], sabine groschup mit c.angelmaier [video], johannes krause und claus störmner [ton]
ausstellungsorte /	akademie der künste [pariser platz 4 + hanseatenweg 10]
veranstaltungsorte:	haus der berliner festspiele [schaperstraße 24] ehemalige polnische botschaft [unter den linden 72–74] allianzgebäude [ostbahnhof / andreasstr. 7–12 + joachimstaler straße 10–15] dresdner bank [pariser platz 6] bahnhof potsdamer platz / nordpavillon eiche + sockelgewölbe am ehemaligen nationaldenkmal [schlossplatz] schlossbrücke [schlossplatz] altes pumpwerk radialsystem v [holzmarktstraße 31–33] kirche st. johannes-evangelist [auguststraße 90] kinderplansche invalidenstraße am nordbahnhof volksbühne am rosa-luxemburg-platz filmkunsthaus babylon [rosa-luxemburg-straße 30] quartier klosterstraße: [tesla, parochialkirche, ruine der franziskanerkirche, u-bahnhof, niederländische botschaft] st. marienkirche [alexanderplatz/karl-liebknecht-straße 8] daadgalerie [zimmerstraße 90/91] gelbe musik [schaperstraße 11] galerie der österreichischen botschaft [stauffenbergstraße 1]

veranstalter:	akademie der künste berliner festspiele	cin+ berlin drei punkt international, ertingen dubplates and mastering berlin elektronisches musikstudio der hochschule für musik hanns eisler berlin
hauptförderer:	hauptstadtkulturfonds	elektronisches studio der tu berlin espeel constructies nv, belgien fachhochschule graz, abteilung infodesign fonds darstellende kunst berlin fiedrich & co catering gebrüder thonet, frankenberg karl meyer rohstoffverwertung gmbh kulturstadtbtern la manufacture du verre, belgien landesregierung kärnten landesregierung oberösterreich landesregierung tirol linz kultur ministerie van de vlaamse gemeenschap, belgien nrw-filmstiftung satis&fy ag berlin senatsverwaltung für wissenschaft, forschung und kultur [stipendium klangkunst] siemens nv, automation & drives, belgien siemens ag, berlin ske fonds wien speziell kulturell, lehmann & frisch gbr, berlin spieluhr.de [holger janssen], braunschweig tildmusic, saarbrücken
förderer:	allianz-kulturstiftung basf dresdner bank	
in zusammenarbeit mit:	allianz immobilien gmbh berlin berliner künstlerprogramm des daad berliner schlossfreiheit e.v. botschaft der republik polen, berlin botschaft des königreichs der niederlande, berlin breitkopf & härtel, leipzig/wiesbaden cyan, berlin deutsche bahn ag, berlin dia art foundation, new york ensemble historischer tanz berlin der udk berlin filmkunsthaus babylon berlin förderverein klosteruine e.v., berlin freunde guter musik berlin e.v. gelbe musik, berlin hausstaetter herstellung, berlin hochschule der bildenden künste saar, saarbrücken hochschule der künste bern hochschule für bildende künste braunschweig hochschule für musik franz liszt und bauhaus-universität weimar kalle laar und the temporary soundmuseum kehrer verlag heidelberg klangquadrat. büro für klang und medienkunst kulturbüro sophien, berlin österreichisches kulturforum berlin radialsystem v gmbh berlin radio bremen radioeinszueins, berlin singuhr — hoergalerie in parochial, berlin soundartmuseum — radioartemobile, rom st. marienkirche am alexanderplatz, berlin tesla-berlin e.v. the school of the art institute of chicago thyssen-bornemisza art contemporary, vienna universität der künste berlin universität für angewandte kunst wien volksbühne am rosa-luxemburg-platz, berlin	mit dank an: annie gentils gallery, antwerpen arndt & partner, berlin carlier   gebauer, berlin galerie barbara weiss, berlin galerie cosar, düsseldorf galerie eigen + art, leipzig/berlin galerie krinzinger, wien galerie volker diehl, berlin luhring augustine gallery, new york peter kilchmann gallery, zürich ronmandos galerie, rotterdam stella a, berlin timothy taylor gallery, london
mit unterstützung von:	australische botschaft, berlin berliner verkehrsbetriebe botschaften der nordischen länder, berlin	de:bug dussmann neue musikzeitung rbb kulturradio zitty

veranstalter:

	
---	--

hauptförderer:



förderer:

		
---	---	---

in zusammenarbeit mit / mit unterstützung von:

				
				
				
				
				

medienpartner:

				
---	--	--	--	--

DE:BUG DOKTRIN N2 01



**DE:BUG**

NEWS, BLOGS, PODCAST, REVIEWS, EVENTS: WWW.DE-BUG.DE

MAGAZIN FÜR ELEKTRONISCHE LEBENSASPEKTE. MUSIK, MEDIEN, KULTUR, SELBSTBEHERRSCHUNG.

Sonderöffnungszeiten WM  
9. Juni bis 9. Juli 2006  
Mo-Sa 10-24 Uhr  
So 14-20 Uhr



[Offen  
für Kultur]

Mo-Sa 10-22 Uhr

Buch · CD Klassik · CD Pop/Jazz  
DVD/Video · Software · Papeterie  
Notenshop · KulturBühne

Dussmann  
das KulturKaufhaus

S- und U-Bahnhof Berlin Friedrichstraße

Berliner Festspiele

# musikfest berlin06

1.-17. September | Philharmonie

The Philadelphia Orchestra | Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin | City of Birmingham Symphony Orchestra | Mahler Chamber Orchestra | Ensemble Resonanz | Staatskapelle Berlin | Huelgas Ensemble | musikFabrik | The Cleveland Orchestra | Keller Quartett | Berliner Philharmoniker | Koninklijk Concertgebouworkest Amsterdam | Kuss Quartett | Bamberger Symphoniker | Ungarische Nationalphilharmonie | Minguet Quartett | Deutsches Symphonie-Orchester Berlin

Berliner Festspiele in Zusammenarbeit mit der Stiftung Berliner Philharmoniker  
Karten + Infos: (030) 254 89 100 | (030) 254 88 999 | [www.berlinerfestspiele.de](http://www.berlinerfestspiele.de)

## LEBEN?

Wann ist die Baustelle endlich weg?

DAS trägt jetzt jeder. Warum steh ich immer in der falschen Schlange?

Ich muss mal wieder das Klo putzen. Hoffentlich kann ich das umtauschen. Wie viel tragen die gegen

Warum sehe ich auf Fotos immer so schief aus?

Ich bin wieder schlank! Warum

Ist das Bügeleisen noch an?

Döner mit scharfer Sauce?

immer ich?

Ich will nicht Teil der

Wohin gehen?

Heute sag ich es ihr! So

will ich  
nie werden.

Werde ich gerade rot?

Ich will  
einen  
Job, kein  
Projekt.

Warum kann ich nicht  
einschlafen?

immer dieser Ausgehwang

zitty DAS HAUPTSTADTMAGAZIN

In?

Wo krieg ich jetzt  
noch Bier her?

Out?



k

Hier spielt die Klassik.

92.4

kulturradio <sup>rbb</sup>

## öffnungszeiten:

ab 2. juni an den hauptausstellungsorten: di-so + pfingstmontag 5. juni 11-20h

## abweichende öffnungszeiten an weiteren veranstaltungsorten:

public viewing world cup sound art lounge: 9.6.-9.7. 30 min vor beginn der fußballspiele - 2h nachts

allianzgebäude am kurfürstendamm: di-so 15-20h treppenhaus-installation: tgl. 11-20h

kirche st. johannes-evangelist: 9.6.-14.7. di-so 15-20h

sockelgewölbe am schlossplatz: di-so 15-20h

geschäftslokal im filmkunsthaus babylon: di-so 15-22h

altes pumpwerk radialsystem v: di-so 15-20h

dresdner bank: 10.6.-8.7. tgl. 21-22h

tesla: di-so 16-22h

singuhr — höergalerie, parochialkirche, turm: di-so 14-20h

ruine der franziskanerkirche: di-so 12-18h

daadgalerie: 9.6.-15.7. mo-sa 11-18h

gelbe musik: 9.6.-15.7. di-fr 13-18h + sa 11-14h

galerie der österreichischen botschaft: 9.6.-1.9. mo-fr 14-16:30h

## preise:

sammelticket: 10 euro, erm. 7 euro einzelticket: 5 euro, erm. 3 euro gruppenkarte: 5 euro [ab 10 pers.]

public viewing world cup sound art lounge: 5 euro [ab 18h]

## live-veranstaltungen:

2.6. [haus der berliner festspiele] 20h: 12 euro, erm. 8 euro 22h: 8 euro, erm. 6 euro

kombiticket: 15 euro, erm. 12 euro

3.6. [haus der berliner festspiele] 20h: 15 euro, erm. 12 euro 22h: 8 euro, erm. 6 euro

kombiticket: 18 euro, erm. 14 euro

4.6. [volksbühne] 21h: 12 euro, erm. 8 euro 23h: 8 euro, erm. 6 euro

15.7. [filmhaus babylon] 22:30h: 12 euro, erm. 8 euro

16.7. [radialsystem v] 15-24h: 8 euro, erm. 5 euro

filmreihe: 6,50 euro

katalogbuch: 25 euro plakat: 3 euro

## festivaladresse:

sonambiente berlin 2006 erkelenzdamm 11-13 b iv 10999 berlin info@sonambiente.net

tel +49-[0]30-325 324 25 fax +49-[0]30-614 86 95

homepage: www.sonambiente.net

kartenvorbestellung: +49-[0]30-254 89 100 und www.berlinerfestspiele.de

+49-[0]30-200 57 0 und www.adk.de

+49-[0]30-240 65 777 und www.volksbuehne-berlin.de